

SLO

- 1 modul, montaža na DIN letvu
- Univerzalna napajalna napetost
- AC/DC 12-240V
- V spominu ohranja stanje pred izklopom napajanja ko se napajanje povrne, rele vzpostavi stanje, ki je bilo pred izklopom
- MR-42: opcije
- 2x paralelni kontakti ali rele z zapahom

DE

- Stromstoßschalter (Impuls) gesteuert durch Taster, Schaltung von mehreren Stellen aus, praktischer Ersatz für 3-Weg-Schalter (Nr. 6) und Kreuzschienenschalter (Nr. 7)
- aufgrund der Steuerung durch Taster (unbegrenzte Anzahl, parallel verbunden mit 2 Drähten), ist die Montage klarer und schneller
- Relais MR-41/42: Einstellungen werden nach Spannungsausfall gespeichert, nach Wiedereinschaltung wird der Zustand vor dem Spannungsausfall wiederhergestellt
- MR-41 - Ausgangskontakt: 1x Wechsler 16 A
- MR-42 - Optionen - 2x Kontakte parallel oder eines der Relais verriegelt
- Ausgangskontakt: 2x Wechsler 16 A
- Versorgungsspannung AC 230 V oder AC/DC 12-240 V
- 1 TE, Montage auf DIN Schiene

RU

- запоминающие (импульсные) переключатели с управляющими кнопками для регулирования освещения с нескольких позиций - практическая замена переменных (№6) и крестообразных (№7) переключателей
- благодаря управлению кнопками (неогранич. кол-во, параллельно подключение по 2 провод.), монтаж устройства абсолютно прост и удобен
- реле MR-41/42 сохраняет в памяти свое состояние после выпадения питания. При выпадении питания реле всегда выключено, но при обновлении питания автоматически вернется в исходное состояние
- напряжение питания: AC 230 V или AC/DC 12 - 240 V
- в исполнении 1-модуль, крепление на DIN рейку, управляющие кнопки
- MR-41 - выходной контакт: 1x переключающий 16 A
- MR-42 - возможность выбора - 2x параллельный контакт или второе шаговое реле
- выходной контакт: 2x переключающий 16 A

HRV/SRP/BOS

- 1 modul, montaža na DIN letvu
- Univerzalni napon napajanja
- AC/DC 12-240V
- U memoriji pohranjuje stanje prije isključenja napajanja kad se napajanje vrati, relej uspostavlja stanje, koje je bilo prije isključenja.
- MR-42: opcije
- 2x paralelni kontakti ili rele s blokiranjem

PL

- przekaźnik bistabilny służy do sterowania oświetleniem za pomocą klawisza (przycisku) z kilku miejsc zastępuje klasyczne łączniki
- dzięki sterowaniu przyciskami (równoległe połączone na dwóch przewodach) instalacja jest bardziej przejrzysta a jej montaż jest szybszy
- przekaźnik MR-41/42 pamięta swój stan po zaniku zasilania, w momencie zaniku styki przekaźnika są rozłączone, a po powrocie zasilania przekaźnik automatycznie powróci do stanu sprzed zaniku
- napięcie zasilania: AC 230 V lub AC/DC 12 - 240 V
- wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN, sterowanie przyciskami
- MR-41 - zestyk wyjściowy: 1x przełączny 16 A
- MR-42 - możliwość - 2x zestyk przełączny / świecznikowy
- zestyk wyjściowy: 2x przełączny 16 A

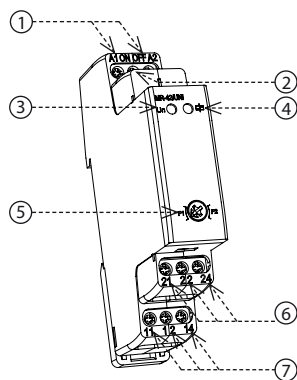
EN

- memory (impulse) switches, controlled by buttons for light switching from more places, are a practical replacement for three-way switches (No.6) and cross-bar switches (No.7)
- thanks to control by buttons (unlimited number, connected in parallel by 2 wires), installation gets more transparent and faster for mounting
- relay MR-41/42 remembers its state after re-energization in a way that it is always switched off, after energization it automatically returns into its state before de-energization
- supply voltage AC 230 V or AC/DC 12-240 V
- 1-MODULE, DIN rail mounting
- MR-41 - output contact: 1x changeover / SPDT 16 A
- MR-42 - choice: 2x parallel contact or second step relay
- the function is selected with a switch on the front panel
- output contact: 2x changeover / DPDT 16 A

HU

- Nyomógombbal vezérelhető impulzus relé
- Bármennyi nyomógomb csatlakoztatható hozzá, párhuzamos kapcsolásban
- Az MR-41/42 feszültségkimaradás esetén megőrzi az aktuális állapotát és a feszültség visszatérésekor a megőrzött állapotba tér vissza
- Tápfeszültség AC 230 V vagy AC/DC 12-240 V
- 1 modul széles, DIN sínre szerelhető
- MR-41 - kimeneti kontaktus: 1x váltóérintkező 16 A
- MR-42 - opciók - 2x párhuzamos kontaktus, vagy a két relé sorrendi működése (bináris számláló)
- kimeneti kontaktus: 2x váltóérintkező 16 A

Opis / Opis / Description / Beschreibung / Opis / Termék leírás / Описание устройства



SLO

1. Priključitev napajanja
2. Krmilni kontakt
3. Prikaz izhoda
4. Indikator napajanja
5. Nastavitev funkcije
6. Izhodni kontakt 2
7. Izhodni kontakt 1

PL

1. Zaciiski zasilania
2. Sterowanie wejścia
3. Sygnalizacja zasilania
4. Sygnalizacja wyjścia
5. Nastawienie funkcji
6. Zaciski wyjściowe 2
7. Zaciski wyjściowe 1

HRV/SRP/BOS

1. Priklučenje napajanja
2. Upravljački kontakt
3. Prikaz izlaza
4. Indikator napajanja
5. Namještenje funkcije
6. Izlazni kontakt 2
7. Izlazni kontakt 1

HU

1. Tápfesz. csatlakozók
2. Bemeneti vezérlés
3. Tápfeszültség kijelzése
4. Kimenet jelzése
5. Funkció választás
6. Kimeneti csatlakozó 2
7. Kimeneti csatlakozó 1

EN

1. Supply terminals
2. Control input
3. Supply indication
4. Output indication
5. Function setting
6. Output contact 2
7. Output contact 1

DE

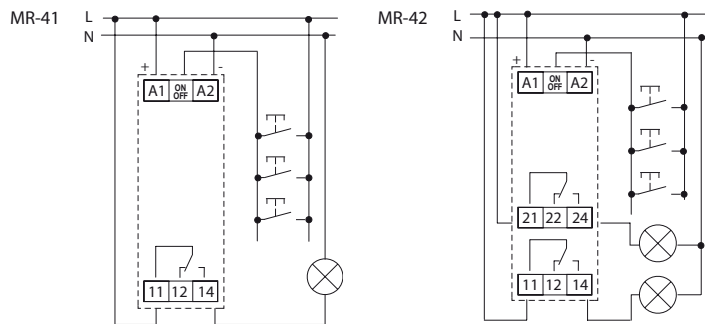
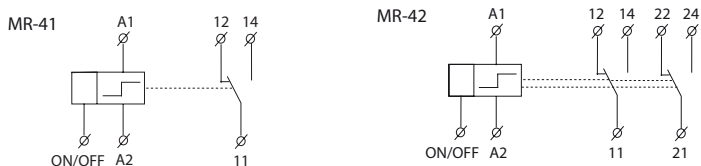
1. Versorgungsklemmen
2. Betätigungseingang
3. Versorgungsanzeige
4. Ausgangsanzeige
5. Funktionseinstellung
6. Ausgangskontakt 2
7. Ausgangskontakt 1

RU

1. Клеммы подачи напряжения
2. Управляющий вход
3. Индикация питания
4. Индикация выхода
5. Настройка функций
6. Выводные клеммы 2
7. Выводные клеммы 1

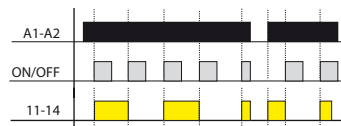
Symbol / Simbol / Symbol / Symbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

Priključitev / Priklučenje / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение

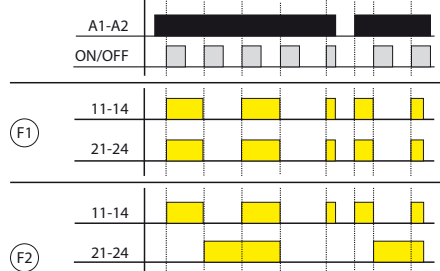


Funkcije / Funkcije / Functions / Funktionen / Funkcje / Működés / Функции

MR-41



MR-42



Type of load	$\cos \varphi \geq 0.95$ AC1	AC2	AC3	AC5a uncompensated	AC5a compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
Mat. contacts AgSnO ₂ contact 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	230V / 3A (690VA) to max. input C=14uF	1000W	x	250V / 3A	x
Type of load	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
Mat. contacts AgSnO ₂ contact 16A	x	250V / 6A	250V / 6A	24V / 10A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 6A	24V / 2A	x

LED lamps: Max. allowed peak current is up 80A for 20ms. Max. nominal current of all connected LED lamps up to 1A (for more we recommend using a contactor).

MR-41 MR-42

Paměťové relé

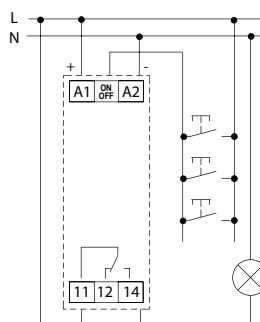


Charakteristika

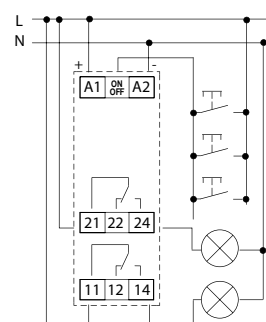
- paměťové (impulsní) relé pro spínání osvětlení z více míst jsou praktickou náhradou za střídavé (č. 6) a křížové (č. 7) přepínače
- díky ovládní tlačítka (neomezený počet, paralelně pospojovanými dvěma vodiči), se instalace stává přehlednější a pro montáž rychlejší
- relé MR-41 a MR-42 si pamatují svůj stav i po obnovení výpadku napájení tak, že relé je vždy při výpadku vypnuto, ale po obnovení napájení se automaticky vrátí do stavu před výpadkem
- MR-41 - výstupní kontakt: 1x přepínací 16 A
- MR-42 - možnost volby: 2x paralelní kontakt nebo druhé relé krokovací
 - volba funkce se realizuje přepínačem na čelním panelu
 - výstupní kontakt: 2x přepínací 16 A
- napájecí napětí: AC 230V nebo AC/DC 12-240V

Zapojení

MR-41

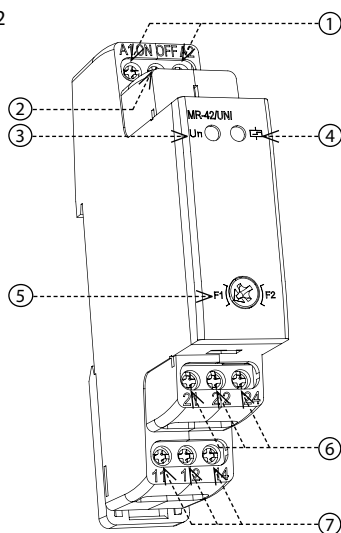


MR-42



Popis přístroje

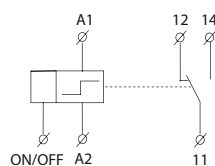
MR-42



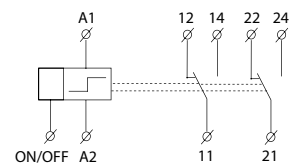
1. Svorky napájecího napětí
2. Ovládací vstup (ON/OFF)
3. Indikace napájecího napětí
4. Indikace výstupu
5. Nastavení funkce
6. Výstupní kontakty 2
7. Výstupní kontakty 1

Symbol

MR-41



MR-42



Druh zátěže	$\cos \varphi \geq 0.95$	AC2	AC3	AC5a nekompenzované	AC5a kompenzované	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
Materiál kontaktu AgSnO ₂ , kontakt 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	230V / 3A (690VA) do max. vstupní C=14uF	1000W	x	250V / 3A	x
Druh zátěže	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
Materiál kontaktu AgSnO ₂ , kontakt 16A	x	250V / 6A	250V / 6A	24V / 10A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 6A	24V / 2A	x

MR-41 MR-42

Počet funkcí:	1	2
Napájecí svorky:	A1 - A2	
Napájecí napětí:	AC/DC 12 - 240 V (AC 50 - 60 Hz)	
Příkon (max.):	2 VA / 1.5 W	2.5 VA / 1.5 W
Napájecí napětí:	AC 230 V (50 - 60 Hz)	
Příkon (max.):	3 VA / 1.4W	4 VA / 2W
Max. ztrátový výkon (Un + svorky):	3 W	4.5 W
Tolerance napájecího napětí:	-15 %; +10 %	
Indikace napájení:	zelená LED	

Výstup

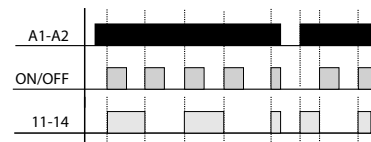
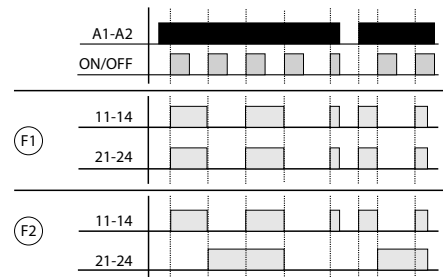
Počet kontaktů:	1x přepínací (AgSnO ₂)	2x přepínací (AgSnO ₂)
Jmenovitý proud:	16 A / AC1	
Spínaný výkon:	4000 VA / AC1, 384 W / DC	
Špičkový proud:	30 A / < 3 s	
Spínané napětí:	250 V AC / 24 V DC	
Indikace výstupu:	červená LED	
Mechanická životnost:	10.000.000 operací	
Elektrická životnost (AC1):	50.000 operací	

Ovládání

Připojení zátěže mezi A2-ON/OFF:	Ano
Ovládací svorky:	A1 - ON/OFF
Připojení doutnavek:	(UNI) - NE, (230) - max. 4 ks
Délka ovládacího impulsu:	min. 25 ms / max. neomezená

Další údaje

Pracovní teplota:	-20.. +55 °C	
Skladovací teplota:	-30.. +70 °C	
Dielektrická pevnost:	4 kV	
napájení - výstup 1	-	3 kV
napájení - výstup 2	-	4 kV
výstup 1 - výstup 2	-	4 kV
Pracovní poloha:	libovolná	
Upevnění:	DIN lišta EN 60715	
Krytí:	IP40 z čelního panelu / IP20 svorky	
Kategorie přepětí:	III.	
Stupeň znečištění:	2	
Průřez přípojovacích vodičů (mm ²):	max. 1x 2.5, max. 2x 1.5 / s dutinkou max. 1x 2.5	
Rozměr:	90 x 17.6 x 64 mm	
Hmotnost:	(UNI) - 59 g, (230) - 53 g	(UNI) - 80 g, (230) - 70 g
Související normy:	EN 60669-1, EN 60669-2-1	

MR-41

MR-42

LED indikace
MR-42

Stav výstupních kontaktů		Graf indikace (červená LED)
	1 Sepnutý kontakt (11 - 14)	
	2 Sepnutý kontakt (21 - 24)	
	1,2 Sepnuté kontakty (11 - 14) (21 - 24)	

Varování

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí 230 V nebo AC/DC 12 - 240 V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Přístroj obsahuje ochrany proti přepětovým špičkám a rušivým impulsům v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochranných zařízení však musí být v instalaci předřazeny vhodné ochrany vyššího stupně (A, B, C) a dle normy zabezpečeno odrušení spínaných přístrojů (stykače, motory, indukční zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalací přístroje zajistíte dokonalou cirkulaci vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šíře cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. Výrobek je možné po ukončení životnosti demontovat, recyklovat, případně uložit na zabezpečenou skládku.